

노스 시드니 카운슬 연금 수급자 크리스마스 보너스 자격 및 신청 안내

카운슬은 매년 크리스마스에 연금 수급자를 대상으로 소정의 지원금을 드립니다.

보너스 자격 조건:

- 노스 시드니 카운슬 지역(Cammeray, Cremorne, Crows Nest, Kirribilli, Kurraba Point, Lavender Bay, McMahons Point, Milsons Point, Neutral Bay, North Sydney, St Leonards(일부), Waverton, Wollstonecraft) 거주 증빙
- 현행 노령 연금 할인 카드 또는 재향군인/전쟁미망인 골드 카드 (모든 조건에 해당)
- 지원금을 받을 본인의 은행 BSB 및 계좌 정보

신청 방법:

- 노스 시드니 카운슬 고객 서비스(North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney) 직접 방문. 상기 본인의 자격을 증빙하는 정보를 지참하시기 바랍니다.
- 작년에 신청하신 경우라면 고객 서비스 전화 9936 8100번으로 연락해서 본인의 정보를 확인하십시오.
- 카운슬 웹사이트: www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

신청 기간은 11월 6일 월요일부터 2023년 12월 1일 금요일까지입니다.

카운슬까지 무료 교통편이 필요하시면, 지역사회 연결 교통 서비스(Community Connect Transport) 전화 9450 9500번으로 연락하시기 바랍니다.

통역이 필요하시면 131 450번으로 전화하십시오. 해당 통역사에게 월요일~금요일 오전 9시부터 오후 4시 30분 사이에 전화 9936 8100번으로 연결해 달라고 요청하시면 됩니다. 통역 서비스는 무료입니다.

모든 궁금하신 사항은 카운슬 전화 9936 8100번으로 문의하시기 바랍니다



YOU MAY BE ELIGIBLE FOR THE NORTH SYDNEY COUNCIL PENSIONER CHRISTMAS BONUS

Each year Council supports our most vulnerable with a small payment to help with Christmas expenses.

To qualify you will need:

- proof that you live in the North Sydney LGA (Cammeray, Cremorne, Crows Nest, Kirribilli, Kurraba Point, Lavender Bay, McMahons Point, Milsons Point, Neutral Bay, North Sydney, St Leonards (part of), Waverton and Wollstonecraft)
- a current Aged Pension Concession card or Veterans Affairs/War Widow Gold Card (for all conditions)
- your bank BSB and account details for payment

How to apply:

- in person at North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. Please bring the above information to show you qualify.
- call Customer Service on 9936 8100 if you applied last year to confirm your details
- On Council's website: www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

Applications are open from **Monday 6 November to Friday 1 December 2023.**

If you require, free transport to Council, please call **Community Connect Transport** on 9490 9500.

If you need an interpreter, please ring 131 450. Ask for an interpreter, and then ask to ring Council on 9936 8100 between 9am to 4.30 pm, Monday to Friday. This is a free service.

For all enquiries, please contact Council on 9936 8100.



NORTH SYDNEY市議會養老金領取人 聖誕津貼申請資格說明

每年，市議會都會向養老金領取人發放一筆小額聖誕津貼。



欲領取津貼，您需要：

- 出示居住在North Sydney市議會轄區的證明，包括 Cammeray、Cremorne、Crows Nest、Kirribilli、Kurraba Point、Lavender Bay、McMahons Point、Milsons Point、Neutral Bay、North Sydney、St Leonards（部分街區）、Waverton和Wollstonecraft
- 持有當前有效的養老金福利卡（Aged Pension Concession Card）或退伍軍人/遺孀金卡（Veterans Affairs/War Widow Gold Card，金卡為無條件限制通用卡）
- 所在地區的銀行BSB代碼和付款賬戶資料

申請方式：

- 前往市議會服務中心辦理，地址：North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. 請攜帶以上證件，表明符合資格。
- 如果去年申請過津貼，請致電客服中心9936 8100核實個人資料
- 瀏覽市議會網站：www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

申請時間為2023年11月6日週一至12月1日週五。

前往市議會可免費乘坐交通工具，請致電9490 9500聯繫社區通勤車。

如需翻譯，請致電131 450。週一至週五上午9:00至下午4:30致電市議會9936 8100，告訴接線員需要傳譯即可，服務免費。



其它諮詢，請撥打 9936 8100 聯繫市議會。

NORTH SYDNEY市议会养老金领取人 圣诞红包申请资格说明

每年，市议会都会给养老金领取人发一个小红包。



领取津贴需要：

- 证明您居住在North Sydney市议会辖区，即 Cammeray、Cremorne、Crows Nest、Kirribilli、Kurraba Point、Lavender Bay、McMahons Point、Milsons Point、Neutral Bay、North Sydney、St Leonards（部分街区）、Waverton和Wollstonecraft
- 持有效的养老金福利卡（Aged Pension Concession Card）或退伍军人/军人遗孀金卡（Veterans Affairs/War Widow Gold Card，金卡为无条件限制通用卡）
- 您的银行BSB代码和付款账户资料

申请方式：

- 前往市议会服务中心办理，地址：North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. 请携带以上资料，表明符合资格。
- 如果去年提交过申请，请致电客服中心9936 8100核实个人信息。
- 浏览市议会网站：www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

申请时间为2023年11月6日週一至12月1日週五。

前往市议会可免费乘坐交通工具，请致电9490 9500
联系社区通勤车。

如需口译服务，请拨打131 450。请口译员周一至周五上午9:00至下午4:30致电市议会9936 8100。这是一项免费服务。



其它咨询，请拨打 9936 8100 联系市议会。